

Vaetchanan, Torah

Deuteronomy 5:1-7:11

(1) Moses summoned all the Israelites and said to them: Hear, O Israel, the laws and rules that I proclaim to you this day! Study them and observe them faithfully! (2) Our God יהוה made a covenant with us at Horeb. (3) It was not with our ancestors that יהוה made this covenant, but with us, the living, every one of us who is here today. (4) Face to face יהוה spoke to you on the mountain out of the fire— (5) I stood between יהוה and you at that time to convey יהוה's words to you, for you were afraid of the fire and did not go up the mountain—saying: (6) I יהוה am your God who brought you out of the land of Egypt, the house of bondage: (7) You shall have no other gods beside Me. (8) You shall

דברים ה'א'-ז':י"א

(א) וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם שְׁמַע יִשְׂרָאֵל אֶת-הַחֻקִּים וְאֶת-הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר אֲנֹכִי דֹבֵר בְּאָזְנוֹכֶם הַיּוֹם וְלִמְדַתְּם אֹתָם וְשִׁמְרַתְּם לַעֲשׂוֹתָם: (ב) יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כָּרַת עִמָּנוּ בְּרִית בְּהַר-בְּרָנֹן: (ג) לֹא אֶת-אֲבוֹתֵינוּ כָּרַת יְהוָה אֶת-הַבְּרִית הַזֹּאת כִּי אֲתָנוּ אֲנִיחֵנוּ אֱלֹהֵי כֹה הַיּוֹם כָּלְנוּ חַיִּים: (ד) פָּנִים | בְּפָנִים דִּבֶּר יְהוָה עִמָּכֶם בְּהָר מְתוֹךְ הָאֵשׁ: (ה) אֲנֹכִי עֹמֵד בֵּין-יְהוָה וּבֵינֵיכֶם בְּעַת הַהוּא לְהַגִּיד לָכֶם אֶת-דִּבְרֵי יְהוָה כִּי יִרְאוּכֶם מִפְּנֵי הָאֵשׁ וְלֹא-עָלִיתֶם בְּהָר לֵאמֹר: {ס} (ו) אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים: (ז)

not make for yourself a sculptured image, any likeness of what is in the heavens above, or on the earth below, or in the waters below the earth. (9) You shall not bow down to them or serve them. For I your God יהוה am an impassioned God, visiting the guilt of the parents upon the children, upon the third and upon the fourth generations of those who reject Me, (10) but showing kindness to the thousandth generation of those who love Me and keep My commandments. (11) You shall not swear falsely by the name of your God יהוה; for יהוה will not clear one who swears falsely by God's name. (12) Observe the sabbath day and keep it holy, as your God יהוה has commanded you. (13) Six days you shall labor and do all your work, (14) but the seventh day is a sabbath of your God יהוה; you shall not do any work—you, your son or your daughter, your male or female

לֹא־יִהְיֶה־לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים
עַל־פָּנָי: (ח) לֹא־תַעֲשֶׂה־לְךָ פֶסֶל |
כָּל־תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם | מִמַּעַל
וְאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתַּחַת וְאֲשֶׁר בַּמַּיִם
| מִתַּחַת לָאָרֶץ: (ט) לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה
לָהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם כִּי אֲנֹכִי יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא פֹקֵד עֲוֹן אָבוֹת
עַל־בְּנָיִם וְעַל־שְׁלֹשִׁים וְעַל־רִבְעִים
לְשָׁנָאִי: (י) וְעֲשֵׂה חֶסֶד לְאֶלְפִים
לְאֹהֲבָי וּלְשֹׂמְרֵי (מִצְוֹתוֹ) [מִצְוֹתַי]:
{ס} (יא) לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ לְשׂוּא כִּי לֹא יִנָּקֶה יְהוָה
אֶת אֲשֶׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לְשׂוּא:
{ס} (יב) שָׁמֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת
לְקַדְּשׁוֹ כַּאֲשֶׁר צִוָּךְ | יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ: (יג) שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד
וְעָשִׂיתָ כָּל־מְלָאכְתֶּךָ: (יד) וַיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת | לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ
לֹא תַעֲשֶׂה כָּל־מְלָאכָה אַתָּה
וּבִנְךָ־וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ־וְאִמָּתְךָ וְשׂוֹרְךָ
וְחִמְרְךָ וְכָל־בְּהֵמָתְךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר

slave, your ox or your ass, or any of your cattle, or the stranger in your settlements, so that your male and female slave may rest as you do.

(15) Remember that you were a slave in the land of Egypt and your God יהוה freed you from there with a mighty hand and an outstretched arm; therefore your God יהוה has commanded you to observe the sabbath day. (16) Honor your father and your mother, as your God יהוה has commanded you, that you may long endure, and that you may fare well, in the land that your God יהוה is assigning to you. (17) You shall not murder. You shall not commit adultery. You shall not steal. You shall not bear false witness against your neighbor. (18) You [men] shall not covet your neighbor's wife. Likewise, none of you shall crave your neighbor's house, or field, or male or female slave, or ox, or ass, or anything that is your neighbor's. (19) יהוה spoke

בְּשַׁעֲרֶיךָ לְמַעַן יָנוּחַ עַבְדְּךָ וְאַמְתְּךָ
כַּמּוֹד: (טו) וְזָכַרְתָּ כִּי־עַבַד הָיִיתָ |
בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּצְאָךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
מִשָּׁם בְּיַד חֲזָקָה וּבְזֹרַע נְטוּיָה
עַל־כֵּן צִוָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לַעֲשׂוֹת
אֶת־יְוָם הַשַּׁבָּת: {ס} (טז) כִּבֵּד
אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ כַּאֲשֶׁר צִוָּךְ
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְמַעַן | יֵאָרִיכוּ יָמֶיךָ
וּלְמַעַן יֵיטֵב לָךְ עַל הָאָדָמָה
אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ: {ס}
{יז} לֹא תִרְצַח: {ס} וְלֹא תִנְאַף:
{ס} וְלֹא תִגְנוֹב: {ס} וְלֹא־תַעֲנֶה
בְּרַעְיָךְ עַד שְׂוֹא: {ס} {יח} וְלֹא
תִחְמַד אִשְׁתִּי רַעְיָךְ {ס} וְלֹא
תִתְאַוֶּה בֵּית רַעְיָךְ שְׂדֵהוּ וְעַבְדּוֹ
וְאַמְתּוֹ שׁוֹרוֹ וְחֲמֹרוֹ וְכָל אֲשֶׁר
לְרַעְיָךְ: {ס} {יט} אֶת־הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה דִּבֶּר יְהוָה אֶל־כָּל־קְהֵלְכֶם
בְּהַר מִתְנַךְ הָאֵשׁ הָעֲנַן וְהָעֶרְפֶּל
קוֹל גָּדוֹל וְלֹא יִסָּף וַיִּכְתְּבֵם
עַל־שְׁנֵי לְחֹת אֲבָנִים וַיִּתֵּן אֵלַי:

those words—those and no more—to your whole congregation at the mountain, with a mighty voice out of the fire and the dense clouds. [God] inscribed them on two tablets of stone and gave them to me. (20) When you heard the voice out of the darkness, while the mountain was ablaze with fire, you came up to me, all your tribal heads and elders, (21) and said, “Our God יהוה has just shown us a majestic Presence, and we have heard God’s voice out of the fire; we have seen this day that humankind may live though addressed by God. (22) Let us not die, then, for this fearsome fire will consume us; if we hear the voice of our God יהוה any longer, we shall die. (23) For what mortal ever heard the voice of the living God speak out of the fire, as we did, and lived? (24) You go closer and hear all that our God יהוה says, and then you tell us everything that our God

(כ) וַיְהִי כַשְׁמַעְכֶּם אֶת־הַקּוֹל
מִתּוֹךְ הַחֹשֶׁךְ וַהֲרַר בְּעַר בְּאֵשׁ
וַתִּקְרְבוּן אֵלַי כָּל־רְאִישֵׁי שְׁבִיטֵיכֶם
וּזְקֵנֵיכֶם: (כא) וַתֹּאמְרוּ הֵן הִרְאָנוּ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת־כְּבוֹדוֹ וְאֶת־גְּדֻלּוֹ
וְאֶת־קוֹלוֹ שָׁמַעְנוּ מִתּוֹךְ הָאֵשׁ הַיּוֹם
הַזֶּה רָאִינוּ כִּי־יְדַבֵּר אֱלֹהִים
אֶת־הָאָדָם וַחַי: (כב) וַעֲתָה לָמָּה
נָמוּת כִּי תֹאכְלֵנוּ הָאֵשׁ הַגְּדֹלָה
הַזֹּאת אִם־יִסְכְּפִים | אֲנַחְנוּ לְשִׁמְעַ
אֶת־קוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עוֹד וּמָתָנוּ:
(כג) כִּי מִי כָל־בָּשָׂר אֲשֶׁר שָׁמַע
קוֹל אֱלֹהִים חַיִּים מְדַבֵּר
מִתּוֹךְ־הָאֵשׁ כָּמֶנּוּ וַיַּחַי: (כד) קָרַב
אֶתָּה וְשָׁמַע אֵת כָּל־אֲשֶׁר יֹאמַר
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה | תְּדַבֵּר אֵלֵינוּ
אֵת כָּל־אֲשֶׁר יְדַבֵּר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
אֲלֶיךָ וְשָׁמַעְנוּ וְעָשִׂינוּ: (כה) וַיִּשְׁמַע
יְהוָה אֶת־קוֹל דְּבָרֵיכֶם בְּדַבְרְכֶם
אֵלַי וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי שָׁמַעְתִּי
אֶת־קוֹל דְּבָרֵי הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר

יהוה tells you, and we will willingly do it.” (25) יהוה heard the plea that you made to me, and יהוה said to me, “I have heard the plea that this people made to you; they did well to speak thus. (26) May they always be of such mind, to revere Me and follow all My commandments, that it may go well with them and with their children forever! (27) Go, say to them, ‘Return to your tents.’ (28) But you remain here with Me, and I will give you the whole Instruction—the laws and the rules—that you shall impart to them, for them to observe in the land that I am giving them to possess.” (29) Be careful, then, to do as your God יהוה has commanded you. Do not turn aside to the right or to the left: (30) follow only the path that your God יהוה has enjoined upon you, so that you may thrive and that it may go well with you, and that you may long endure in the land you are to possess. (1) And this

דִּבְרוּ אֵלַי הַיְטִיבוּ כָּל־אֲשֶׁר
דִּבְרוּ: (כו) מִי־יִתֶּן וְהָיָה לְבַבְכֶם זֶה
לָהֶם לִירְאָה אֹתִי וְלִשְׁמֹר
אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי כָּל־הַיָּמִים לְמַעַן
יִיטֵב לָהֶם וְלִבְנֵיהֶם לְעֹלָם: (כז)
לֵךְ אָמַר לָהֶם שׁוּבוּ לְכֶם
לְאֹהֲלֵיכֶם: (כח) וְאַתָּה פֹה עֹמֵד
עֹמְדִי וְאִדְבַרְהָ אֵלַי אֵת
כָּל־הַמִּצְוָה וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים
אֲשֶׁר תִּלְמַדְם וְעָשׂוּ בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר
אֲנֹכִי נֹתֵן לָהֶם לְרִשְׁתָּהּ: (כט)
וּשְׁמַרְתֶּם לַעֲשׂוֹת כַּאֲשֶׁר צִוָּה
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶתְכֶם לֹא תִסְרוּ
יְמִין וּשְׂמָאל: (ל) בְּכָל־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר
צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶתְכֶם תִּלְכוּ
לְמַעַן תַּחֲיוּן וְטוֹב לָכֶם וְהֶאֱרַכְתֶּם
יָמִים בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר תִּירְשׁוּן: (א)
וְנָאֵת הַמִּצְוָה הַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים
אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְלַמֵּד
אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם
עֹבְרִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ: (ב) לְמַעַן

is the Instruction—the laws and the rules—that your God יהוה has commanded [me] to impart to you, to be observed in the land that you are about to cross into and occupy, (2) so that you, your children, and your children's children may revere your God יהוה and follow, as long as you live, all the divine laws and commandments that I enjoin upon you, to the end that you may long endure. (3) Obey, O Israel, willingly and faithfully, that it may go well with you and that you may increase greatly [in] a land flowing with milk and honey, as יהוה, the God of your ancestors, spoke to you. (4) Hear, O Israel! יהוה is our God, יהוה alone. (5) You shall love your God יהוה with all your heart and with all your soul and with all your might. (6) Take to heart these instructions with which I charge you this day. (7) Impress them upon your children. Recite them

תִּירָא אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשֹׁמֵר
את־כָּל־חֻקֹּתָיו וּמִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אָנֹכִי
מֵצִוְךָ אֶתָּה וּבְנֶיךָ וּבְנֵי־בְנֶיךָ כָּל יְמֵי
חַיֶּיךָ וּלְמַעַן יֵאָרְכוּ יְמֵיךָ: (ג)
וּשְׁמַעְתָּ יִשְׂרָאֵל וּשְׁמַרְתָּ לְעֵשׂוֹת
אֲשֶׁר יִיטֵב לָךְ וְאֲשֶׁר תִּרְבּוֹן מְאֹד
כִּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֶיךָ
לָךְ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ: {פ}
(ד) שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה | אֶחָד: (ה) וְאֶהְבֹּת אֶת
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְּךָ
וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדְךָ: (ו) וְהָיוּ
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מֵצִוְךָ
הַיּוֹם עַל־לִבְּךָ: (ז) וּשְׁנַנַּתָּם לְבָנֶיךָ
וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשַׁבְּתְךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְלִכְתָּךְ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ:
(ח) וְקִשְׁרַתָּם לְאֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ
לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: (ט) וּכְתַבְתָּם
עַל־מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: {ס} (י)
וְהָיָה כִּי יִבְיֵאֵךְ | יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָשַׁבַּע לְאֲבֹתֶיךָ

when you stay at home and when you are away, when you lie down and when you get up. (8) Bind them as a sign on your hand and let them serve as a symbol on your forehead; (9) inscribe them on the doorposts of your house and on your gates. (10) When your God יהוה brings you into the land that was sworn to your fathers Abraham, Isaac, and Jacob, to be assigned to you—great and flourishing cities that you did not build, (11) houses full of all good things that you did not fill, hewn cisterns that you did not hew, vineyards and olive groves that you did not plant—and you eat your fill, (12) take heed that you do not forget יהוה who freed you from the land of Egypt, the house of bondage. (13) Revere only your God יהוה and worship [God] alone, and swear only by God's name. (14) Do not follow other gods, any gods of the peoples about you— (15) for

לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלְיַעֲקֹב לָתֵת לָךְ
עָרִים גְּדֹלֹת וְטֹבֹת אֲשֶׁר לֹא-בְנֵי־יָתֶיךָ
(יא) וּבָתִּים מְלֵאִים כָּל-טוֹב אֲשֶׁר
לֹא-מְלֵאתָ וּבָרֶת חֲצוּבִים אֲשֶׁר
לֹא-חָצַבְתָּ כְּרַמִּים וְזֵיתִים אֲשֶׁר
לֹא-נִטְעַתָּ וְאֹכֵלֶת וְשֹׁבַעַתָּ: (יב)
הַשָּׁמַר לָךְ פֶּן-תִּשְׁכַּח אֶת-יְהוָה
אֲשֶׁר הוֹצִיאָךְ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם
מִבֵּית עַבְדִּים: (יג) אֶת-יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ תִירָא וְאֹתוֹ תַעֲבֹד וּבְשֵׁמוֹ
תִשָּׁבַע: (יד) לֹא תִלְכֹּן אַחֲרַי
אֱלֹהִים אַחֲרַיִם מֵאֱלֹהֵי הָעַמִּים
אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֶיכֶם: (טו) כִּי אֵל קָנָא
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּקִרְבֶּךָ פֶּן-יִחָרֵף
אַחֲרֵי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּךָ וְהִשְׁמִידְךָ
מֵעַל פְּנֵי הָאָדָמָה: {ס} (טז) לֹא
תִנְסֹו אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כַּאֲשֶׁר
נִסִּיתֶם בַּמִּסָּה: (יז) שָׁמֹר תִּשְׁמְרוּן
אֶת-מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְעֲדַתִּיו
וְחֻקָּיו אֲשֶׁר צִוָּךְ: (יח) וְעָשִׂיתָ
הַיָּשָׁר וְהַטּוֹב בְּעֵינֵי יְהוָה לְמַעַן

your God יהוה in your midst is an impassioned God—lest the anger of your God יהוה blaze forth against you, wiping you off the face of the earth. (16) Do not try your God יהוה, as you did at Massah. (17) Be sure to keep the commandments, decrees, and laws that your God יהוה has enjoined upon you. (18) Do what is right and good in the sight of יהוה, that it may go well with you and that you may be able to possess the good land that your God יהוה promised on oath to your fathers, (19) and that all your enemies may be driven out before you, as יהוה has spoken. (20) When, in time to come, your children ask you, “What mean the decrees, laws, and rules that our God יהוה has enjoined upon you?” (21) you shall say to your children, “We were slaves to Pharaoh in Egypt and יהוה freed us from Egypt with a mighty hand. (22) יהוה wrought before our

יִיטב לָךְ וּבָאתָ אֶת־הָאָרֶץ
הַטֹּבָה אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתָּיךָ:
(ט) לְהִדָּף אֶת־כָּל־אֵיבֶיךָ מִפְּנֵיךָ
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה: {ס} (כ)
כִּי־יִשְׁאַלְךָ בְּנֶךָ מִחֵר לֵאמֹר מָה
הַעֲדוֹת וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר
צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֹתְכֶם: (כא)
וְאָמַרְתָּ לְבְנֶךָ עֲבָדִים הָיִינוּ לְפַרְעֹה
בְּמִצְרַיִם וַיֹּצִיאֵנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם
בְּיַד חֲזָקָה: (כב) וַיִּתֶּן יְהוָה אוֹתוֹת
וּמִפְתֹּתִים גְּדֹלִים וְרַעִים | בְּמִצְרַיִם
בְּפַרְעֹה וּבְכָל־בֵּיתוֹ לְעֵינֵינוּ: (כג)
וְאוֹתָנוּ הוֹצִיא מִשָּׁם לְמַעַן הָבִיא
אֹתָנוּ לָתֵת לָנוּ אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע לְאַבְתָּינוּ: (כד) וַיִּצְוֵנוּ יְהוָה
לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה
לְיִרְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְטוֹב
לָנוּ כָּל־הַיָּמִים לְחַיֵּתָנוּ כְּהַיּוֹם
הַזֶּה: (כה) וַצִּדְקָה תִּהְיֶה־לָּנוּ
כִּי־נִשְׁמָר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה
הַזֹּאת לְפָנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר

eyes marvelous and destructive signs and portents in Egypt, against Pharaoh and all his household; (23) and us [God] freed from there, in order to take us and give us the land promised on oath to our fathers. (24) Then יהוה commanded us to observe all these laws, to revere our God יהוה, for our lasting good and for our survival, as is now the case. (25) It will be therefore to our merit before our God יהוה to observe faithfully this whole Instruction, as [God] has commanded us.” (1) When your God יהוה brings you to the land that you are about to enter and possess, and [God] dislodges many nations before you—the Hittites, Gergashites, Amorites, Canaanites, Perizzites, Hivites, and Jebusites, seven nations much larger than you — (2) and your God יהוה delivers them to you and you defeat them, you must doom them to destruction: grant them no terms

צִוְנוּ: {ס} (א) כִּי יִבְיֵאֶף יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־אַתָּה
בֹּא־שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ וְנָשַׁל
גוֹיִם־רַבִּים | מִפְּנֵיךָ הַחַתִּי
וְהַגְּרָגָשִׁי וְהָאֹמִרִי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַפְּרִזִּי
וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי שְׁבַע־גוֹיִם רַבִּים
וְעִצּוֹמִים מִמֶּךָ: (ב) וּנְתַנֶּם יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ לְפָנֶיךָ וְהִפִּיתֶם הַחַרָּם
תַּחְרִים אֹתָם לֹא־תִכְרֹת לָהֶם
בְּרִית וְלֹא תִחַנְּם: (ג) וְלֹא תִתְחַתֵּן
בָּם בְּתוֹךְ לֹא־תִתֵּן לְבָנָו וּבְתוֹ
לֹא־תִקַּח לְבַנּוֹ: (ד) כִּי־יִסִּיר
אֶת־בְּנֵיךָ מֵאַחֲרַי וְעַבְדוּ אֱלֹהִים
אַחֲרַי וְחָרָה אַף־יְהוָה בְּכֶם
וְהִשְׁמִידֶךָ מִהָרָ: (ה) כִּי־אִם־כָּה
תַעֲשׂוּ לָהֶם מִזְבַּחַתֵּיהֶם תִּתְּצוּ
וּמִצְבֹּתָם תִּשְׁבְּרוּ וְאֲשִׁירֵהֶם
תִּגְדְּעוּן וּפְסִילֵיהֶם תִּשְׂרֹפוּן בְּאֵשׁ:
(ו) כִּי עַם קָדוֹשׁ אַתָּה לַיהוָה
אֱלֹהֶיךָ בָּךְ בְּתָר | יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
לְהִיּוֹת לּוֹ לְעַם סֻגְלָה מִכָּל הָעַמִּים

and give them no quarter. (3) You shall not intermarry with them: do not give your daughters to their sons or take their daughters for your sons. (4) For they will turn your children away from Me to worship other gods, and יהוה's anger will blaze forth against you, promptly wiping you out. (5) Instead, this is what you shall do to them: you shall tear down their altars, smash their pillars, cut down their sacred posts, and consign their images to the fire. (6) For you are a people consecrated to your God יהוה: of all the peoples on earth your God יהוה chose you to be God's treasured people. (7) It is not because you are the most numerous of peoples that יהוה grew attached to you and chose you—indeed, you are the smallest of peoples; (8) but it was because יהוה favored you and kept the oath made to your fathers that יהוה freed you with a mighty hand and

אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאָדָמָה: (ז) לֹא
מֵרַבְּכֶם מִכָּל־הָעַמִּים חָשַׁק יְהוָה
בְּכֶם וַיִּבְחַר בְּכֶם כִּי־אַתֶּם הַמְעַט
מִכָּל־הָעַמִּים: (ח) כִּי מֵאֲהַבַת
יְהוָה אֶתְכֶם וּמִשְׁמְרוּ אֶת־הַשְּׁבָעָה
אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְתִּיכֶם הוֹצִיא
יְהוָה אֶתְכֶם בְּיַד חֲזָקָה וַיַּפְדֶּךָ
מִבֵּית עַבָדִים מִיַּד פְּרָעָה
מִלֶּדְ-מִצְרַיִם: (ט) וַיַּדְעֵתָ כִּי־יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ הוּא הָאֱלֹהִים הָאֵל הַנְּאֻמָּן
שֹׁמֵר הַבְּרִית וְהַחֲסֵד לְאַהֲבָיו
וְלִשְׁמֵרֵי מִצְוֹתָו לְאַלְפֵי דוֹר: (י)
וּמִשָּׁלֵם לְשִׁנְאָיו אֶל־פְּנֵיו לְהֶאֱבִידוֹ
לֹא יֵאָחַר לְשִׁנְאוֹ אֶל־פְּנֵיו
יִשְׁלֹם־לוֹ: (יא) וְשָׁמַרְתָּ אֶת־הַמִּצְוָה
וְאֶת־הַחֻקִּים וְאֶת־הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר
אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם לַעֲשׂוֹתָם: {פ}

rescued you from the house of
bondage, from the power of
Pharaoh king of Egypt. (9) Know,
therefore, that only your God יהוה
is God, the steadfast God who
keeps the divine covenant faithfully
to the thousandth generation of
those who love [God] and keep the
divine commandments, (10) but
who instantly requites with
destruction those who reject [God]
—never slow with those who
reject, but requiting them instantly.
(11) Therefore, observe faithfully
the Instruction—the laws and the
rules—with which I charge you
today.